

国学典藏

超值全彩
白金版
29.80

元曲三百首

全注全译
精彩解读

千古名篇 文学瑰宝

代代相传的珍贵文字
世世吟诵的雅韵绝唱

• 元曲是在唐诗、宋词之后，我国文学史上的又一突出成就，对于我国民族诗歌的发展，文化繁荣有着深远的影响。

• 元曲为反映元代社会生活提供了崭新的艺术形式，阅读最经典的元曲，开拓视野，陶冶情操，提升品位。



中国华侨出版社

传统文化的永恒经典 受益终生的传世之作

元曲三百首

(元)关汉卿等 著
思 履 主编



中國華僑出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

元曲三百首 / (元) 关汉卿等著; 思履主编. — 北京: 中国华侨出版社, 2013.8
ISBN 978-7-5113-3982-9

I . ①元… II . ①关… ②思… III . ①元曲—选集 IV . ① I222.9

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2013) 第 199902 号

元曲三百首

著 者: (元) 关汉卿等

主 编: 思 履

出 版 人: 方 鸣

责任编辑: 孝 臣

封面设计: 王明贵

文字编辑: 黎 娜

美术编辑: 杨玉萍

经 销: 新华书店

开 本: 720mm × 1020mm 1/16 印张: 27.5 字数: 730 千字

印 刷: 北京鑫海达印刷有限公司

版 次: 2013 年 10 月第 1 版 2013 年 10 月第 1 次印刷

书 号: ISBN 978-7-5113-3982-9

定 价: 29.80 元

中国华侨出版社 北京市朝阳区静安里 26 号通成达大厦三层 邮编: 100028

法律顾问: 陈鹰律师事务所

发 行 部: (010) 58815875

传 真: (010) 58815857

网 址: www.oveaschin.com

E-mail: oveaschin@sina.com

如果发现印装质量问题, 影响阅读, 请与印刷厂联系调换。



近代国学大师王国维说：“一代有一代之文学。”这是中国文学发展历史的一个重要特色。元曲是继唐诗、宋词之后，我国文学史上取得的又一突出成就。元曲以其作品揭露现实的深刻以及题材的广泛、语言的通俗、形式的活泼、风格的清新、描绘的生动、手法的多变，在中国古代文学艺苑中放射着夺目的异彩。

元曲原本来自所谓的“蕃曲”、“胡乐”，起初在民间流传，被称为“街市小令”或“村坊小调”。它是金元时期在北方歌谣俗曲的基础上发展起来的新诗歌形式。它成长繁荣的环境是金元时期的城镇，作者大多是中下层文人和民间艺人，演唱者大多是勾栏里的歌伎。元曲有严密的格律定式，每一曲牌的句式、字数、平仄等都有固定的格式要求。

元曲包括两类文体：一是小令、带过曲和套数的散曲；二是由套数组成的曲文，间杂以宾白和科范，专为舞台上演出的杂剧。“散曲”是和“剧曲”相对存在的。剧曲是用于表演的剧本，写各种角色的唱词、道白、动作等；散曲则只是用作清唱的歌词。从形式上看，散曲和词很相近，不过在语言上要比词更通俗活泼；格律的要求也更自由。散曲从体式分有“小令”和“散套”两类。小令体制短小，通常只是一支独立的曲子（少数包含二三支曲子）。散套则由多支曲子组成，要求始终用一个韵。散曲比词更接近民歌。

继唐诗、宋词之后的元曲有着它独特的艺术魅力：一方面，元曲在表达上体现出直截明快、意到言随的艺术特色，以满足感官、心理的直接需要为旨归，告别了诗词的苦吟与刻意。另一方面，元代社会使读书人位于“七娼八医九儒十丐”的地位，政治专权，社会黑暗，因而使元曲锋芒直指社会弊端，透出反抗的情绪。元曲中描写爱情的作品也比历代诗词来得泼辣、大胆、直露、谐谑、尖巧，这些都使元曲永葆其艺术魅力。

元曲是一个多元文化的产物，汇聚了汉、蒙古、契丹、女真等多民族及外来文化的精粹，兼容并蓄，包罗万象。它通俗活泼的风格与贴近生活的内容，让人耳目一新。从发展上大致分为前后两期。前期的作品，比较鲜明地表现出民间文学的通俗性、口语化，以及北方民歌中的直率爽朗的精神与质朴自然的

情致；随着南北文学的合流，后期的作品渐渐地脱离民间文学，在修辞和表现方面，注重含蓄洗练的手法，而步入雅正典丽的阶段。元曲这一独特的文学形式，是当时文学创作的主旋律，通过当时许多文学家的天才演绎，涌现出大量的杰作，取得了辉煌的成就。

这本《元曲三百首》，能让您花最少的时间读完最具代表性的元曲经典之作，书中收录了四百多首在思想上和艺术上具有较高成就的曲子：有著名曲家的代表作，有各类题材的作品精粹，也有广泛影响社会的名篇佳作等，比较全面地反映了元曲的全貌，能有效地帮助您了解名家名曲的概貌和更深入地领悟元曲的意蕴。

本书以曲家活动时间的先后为顺序，集合了元曲的精华。除了元曲原作之外，还设置了以下几个相关辅助性栏目：“注释”，将难以理解的字句加以解释，扫除阅读障碍，方便阅读；“译文”力求忠于原作，使读者能直接了解原曲的语言风格；“赏析”，在尊重原文的原则上，将曲目的主题思想、神韵予以解析，使人会意怡情；“作者简介”介绍了作者的生平和作品风格，重要的作者则按照今人的推想画出了画像；“曲的格律知识”介绍元曲的字数、句数、对仗、押韵等方面的格式和规律；“曲的鉴赏知识”介绍元曲的各类风格、体式及元曲中常用的写作手法等。同时，书中与文字相契合的近五百幅精美插图，还原了元代社会生活风貌，生动贴切地展示了作品的主题和曲中人的思想感情，图文珠联璧合，营造出了一个彩色的、立体的、极具艺术力的阅读空间，能够帮助读者获得更多美的享受和阅读体验。科学的体例、精美的图片、优美的文字、丰富的内容、新颖开放的版式设计有机结合，引领读者跨越时空的距离，进入辉煌的元曲殿堂，领略曲目的艺术魅力，进而启迪心智、陶冶情操、提高个人的文学素养和人生品位。





目 录

》元好问

- 人月圆 卜居外家东园（一） 2
人月圆 卜居外家东园（二） 3
喜春来 春宴 4
骤雨打新荷 5

》商 衢

- 喜春来 6

》杨 果

- 小桃红 采莲女（一） 7
小桃红 采莲女（二） 8
小桃红 采莲女（三） 8
小桃红 采莲女（四） 9

》刘秉忠

- 干荷叶（一） 10
干荷叶（二） 10

》杜仁杰

- 耍孩儿 庄家不识勾阑〔套数〕 11

》王和卿

- 一半儿 题情 13
醉中天 咏大蝴蝶 14
拨不断 大鱼 15
一半儿 题情 15
蓦山溪 16

》盍西村

- 小桃红 江岸水灯 18
小桃红 杂咏（一） 19
小桃红 杂咏（二） 19
小桃红 客船晚烟 20

》商 挺

- 潘妃曲（一） 21
潘妃曲（二） 22
潘妃曲（三） 22

》胡祜适

- 一半儿 23
阳春曲 春景（一） 24
阳春曲 春景（二） 24
沉醉东风 赠妓朱帘秀 25

》刘 因

- 人月圆 26

》徐 琰

- 蟾宫曲 晓起 27

》王 恽

- 双鸳鸯 柳园辞 28
黑漆弩 游金山寺 29



平湖乐	30
平湖乐 尧庙秋社	31
》卢 挚	
沉醉东风 秋景	32
寿阳曲 别珠帘秀	33
蟾宫曲 邮下怀古	33
沉醉东风 闲居	34
蟾宫曲	35
蟾宫曲 商女	36
蟾宫曲 长沙怀古	37
水仙子 西湖	38
蟾宫曲	39

》赵 岩	
喜春来过普天乐	40

》陈草庵	
山坡羊（一）	41
山坡羊（二）	42
山坡羊（三）	43
山坡羊（四）	44

》关汉卿	
四块玉 闲适	45
四块玉 别情	46
碧玉箫	47
梧叶儿 别情	48
大德歌 冬	49



四块玉 闲适	50
碧玉箫	51
一枝花 不伏老〔套数〕（节选）	52
碧玉箫 笑语喧哗	54
普天乐 虚意谢诚	55
一半儿 题情	56
沉醉东风	57

》白 朴	
醉中天 佳人脸上的黑痣	58
沉醉东风 渔父词	59
阳春曲 题情	60
驻马听 吹	61
天净沙 春	62
天净沙 秋	63
庆东原（一）	64
庆东原（二）	65
阳春曲 知几（一）	66
阳春曲 知几（二）	67
阳春曲 知几（三）	68
阳春曲 知几（四）	69

》姚 燧	
凭阑人 寄征衣	70
醉高歌 感怀	71
寿阳曲	72
黑漆弩	73

》刘敏中	
黑漆弩 村居遣兴	74

》马致远	
金字经 樵隐	75
寿阳曲（一）	76
寿阳曲（二）	77
寿阳曲 远浦帆归	78
天净沙 秋思	79
金字经	80
四块玉 紫芝路	81
四块玉 浔阳江	82
蟾宫曲 叹世	83
夜行船 秋思〔套数〕	84

赏花时 掬水月在手〔套数〕	87	清江引 咏梅	116
拨不断 (一)	89	殿前欢	117
拨不断 (二)	90	清江引	118
清江引 野兴	90	金字经	119
拨不断	91	红绣鞋 痛饮	120
》王伯成		》鲜于必仁	
赠长春宫雪庵学士 (摘调)	92	普天乐 平沙落雁	121
》赵孟頫		折桂令 卢沟晓月	122
后庭花	93	普天乐 潇湘夜雨	123
》王实甫		折桂令 苏学士	124
十二月过尧民歌 别情	94	折桂令 玉泉垂虹	125
》滕 宾		》张养浩	
普天乐 (一)	95	折桂令 中秋	126
普天乐 (二)	96	折桂令	127
》邓玉宾		山坡羊 潼关怀古	128
叨叨令 道情 (一)	97	醉高歌兼喜春来	129
叨叨令 道情 (二)	98	水仙子 咏江南	130
一枝花 〔套数〕	99	朱履曲 警世	131
》冯子振		雁儿落兼得胜令 退隐	132
鹦鹉曲 赤壁怀古	101	一枝花 咏喜雨〔套数〕	133
鹦鹉曲 农夫渴雨	102	沉醉东风	134
鹦鹉曲 野渡新晴	103	朱履曲 (一)	135
鹦鹉曲 忆西湖	104	朱履曲 (二)	136
鹦鹉曲 夷门怀古	105	朱履曲 (三)	137
鹦鹉曲 渔父	106	普天乐	138
鹦鹉曲 都门感旧	107	朝天子	139
》朱帘秀		》白 贲	
寿阳曲 答卢疏斋	108	鹦鹉曲 渔父	140
》贯云石		百字折桂令	141
小梁州 秋	109	》刘唐卿	
蟾宫曲 送春	110	折桂令 夜宴	142
清江引 惜别 (一)	111	》郑光祖	
清江引 惜别 (二)	112	塞鸿秋	143
清江引 立春	112	蟾宫曲 梦中作	144
殿前欢	113	鸳鸯煞尾	145
塞鸿秋 代人作	114	》范 康	
红绣鞋	115	寄生草 色	146
寿阳曲	116	寄生草 酒	147

》曾瑞

- 喜春来 未遂 148
四块玉 酷吏 149
骂玉郎过感皇恩采茶歌 闺中闻杜鹃
..... 150
山坡羊 题情 151
四块玉 警世 152
四块玉 述怀 153

》睢景臣

- 哨遍 高祖还乡 154

》周文质

- 小桃红 157
叨叨令 悲秋 158
折桂令 过多景楼 159
叨叨令 自叹（一） 160
叨叨令 自叹（二） 161

》赵禹圭

- 蟾宫曲 题金山寺 162

》乔吉

- 满庭芳 渔父词 163
惜芳春 秋望 164
水仙子 怨风情 165
满庭芳 渔父词 166
绿么遍 自述 167
水仙子 赋李仁仲懒慢斋 168
水仙子 寻梅 169
水仙子 咏雪 170
折桂令 寄远 171
卖花声 悟世 172
满庭芳 渔父词（一） 173
满庭芳 渔父词（二） 174
满庭芳 渔父词（三） 174
满庭芳 渔父词（四） 175
山坡羊 冬日写怀 176
水仙子 游越福王府 177
折桂令 荆溪即事 178
折桂令 客窗清明 179
折桂令 风雨登虎丘 180

- 天净沙 即事 181
凭阑人 金陵道中 182
水仙子 重观瀑布 183
山坡羊 自警 184
山坡羊 冬日写怀 184

》阿里西瑛

- 凉亭乐 叹世 185

》刘致

- 四块玉 嘲乌衣巷 186
醉中天 187
折桂令 再过村肆酒家 188
山坡羊 侍牧庵先生西湖夜饮 189
朝天子 邸万户席上 190
山坡羊 与邱明谷孤山游饮 191
端正好 上高监司〔套数〕（节选）
..... 192

》阿鲁威

- 蟾宫曲 195
寿阳曲 196
湘妃怨 196
蟾宫曲 197

》钱霖

- 般涉调 哨遍 看钱奴 198

》虞集

- 折桂令 席上偶谈蜀汉事因赋短柱体
..... 202

》李洞

- 夜行船 送友归吴〔套数〕 203

》张雨

- 喜春来 泰定三年丙寅岁除夕玉山舟中赋
..... 205

》萨都刺

- 一枝花 妓女蹴鞠〔套数〕 206

》邓熙

- 滚绣球（摘调） 208

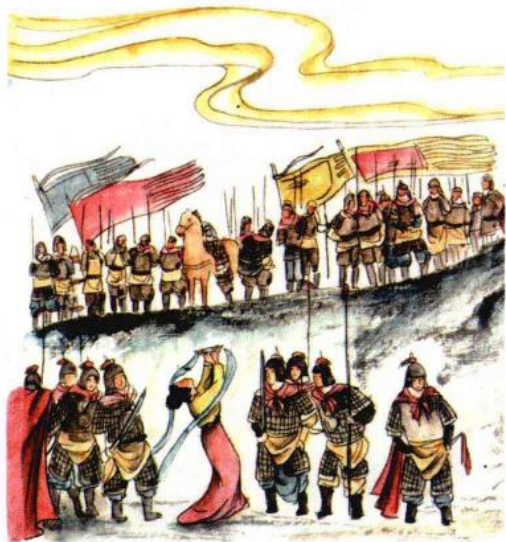
》薛昂夫

- 塞鸿秋 209
过清江引 210

塞鸿秋 凌歊台怀古	211	水仙子 归兴	242
朝天曲	212	水仙子 乐闲	243
庆东原 西皋亭适兴	213	凭阑人 江夜	244
朝天子	214	天净沙 江上	245
楚天遥过清江引	215	秦楼月	246
》 吴弘道		一枝花 湖上晚归〔套数〕	247
阅金经 伤春	216	塞鸿秋 湖上即事	249
金字经 咏樵	217	醉太平 湖上	250
金字经（一）	218	醉太平 春情	251
金字经（二）	219	醉太平 无题	252
拨不断 闲乐	220	人月圆 中秋书事	253
》 赵善庆		一半儿 秋日宫词	254
普天乐 江楼晚眺	221	太常引 姑苏台赏雪	255
水仙子 渡瓜洲	222	红绣鞋 天台瀑布寺	256
凭阑人 春日怀古	223	卖花声 怀古	257
普天乐 秋江忆别	224	普天乐 湖上废圃	258
寨儿令 泊潭州	225	落梅风 天宝补遗	259
山坡羊 燕子	226	折桂令 游金山寺	260
》 马谦斋		水仙子 次韵	261
水仙子 咏竹	227	清江引 老王将军	262
柳营曲 叹世	228	拨不断 会稽道中	262
水仙子 贺文卿霁篴（一）	229	喜春来 永康驿中	263
》 张可久		金字经 采莲女	263
阅金经 胡琴	230	凭阑人 湖上	264
阅金经 青霞洞赵肃斋索赋	231	落梅风 书所见	264
人月圆 客垂虹	232	朝天子 闺中	265
汉东山	233		
塞鸿秋 道情	234		
清江引 秋怀	235		
喜春来 金华客舍	235		
一半儿 落花	236		
一半儿 酒醒	236		
卖花声 怀古	237		
卖花声 客况	238		
满庭芳 春晚	239		
骂玉郎过感皇恩采茶歌 杨驹儿墓园	240		
落梅风 春情	241		



人月圆	山中书事	266
四块玉	客中九日	267
落梅风	江上寄越中诸友	267
普天乐	秋怀	268
小桃红	淮安道中	269
》任昱		
上小楼	隐居	270
普天乐	花园改道院	271
金字经	秋宵宴坐	271
清江引	积雨	272
清江引	钱塘怀古	273
水仙子	幽居	274
小梁州	春怀	275
》徐再思		
阳春曲	闺怨	276
阅金经	春	277
蟾宫曲	春情	278
沉醉东风	息斋画竹	279
沉醉东风	春情	280
蟾宫曲	送沙宰	281
水仙子	夜雨	282
水仙子	惠山泉	283
蟾宫曲	赠名妓玉莲	284
水仙子	马嵬坡	285
天净沙	题情	286



》孙周卿	
蟾宫曲	山中乐
水仙子	舟中
》顾德润	
骂玉郎过感皇恩采茶歌	述怀
醉高歌带摊破喜春来	旅中
黄蔷薇过庆元贞	御水流红叶
》曹德	
清江引	钱塘怀古
庆东原	江头即事
折桂令	江头即事
》高克礼	
黄蔷薇过庆元贞	(一)
黄蔷薇过庆元贞	(二)
》王仲元	
普天乐	
普天乐	春日多雪
粉蝶儿	集曲名题秋怨〔套数〕(节选)
江儿水	笑靥儿
》吕止庵	
后庭花	怀古
后庭花	(一)
后庭花	(二)
后庭花	秋思
天净沙	为董针姑作
》陈子厚	
醉花阴	〔套数〕
》真氏	
解三酲	
》查德卿	
一半儿	春妆
一半儿	春醉
寄生草	感叹
普天乐	别情
柳营曲	江上
柳营曲	金陵故址

- 殿前欢 观音山眼松 316
- 蟾宫曲 层楼有感 317
- 》吴西逸
- 清江引 秋居 318
- 天净沙 闲题 319
- 雁儿落过得胜令 叹世 320
- 》赵显宏
- 满庭芳 樵 321
- 》李德载
- 阳春曲 赠茶肆 322
- 》唐毅夫
- 殿前欢 大都西山 323
- 》朱庭玉
- 天净沙 秋 324
- 》程景初
- 醉太平 325
- 》李致远
- 天净沙 离愁 326
- 红绣鞋 晚秋 327
- 折桂令 山居 328
- 迎仙客 暮春 329
- 》贾 固
- 醉高歌过红绣鞋 寄金莺儿 330
- 》王 氏
- 石榴花带斗鹌鹑 寄情人(摘调) 331
- 》张鸣善
- 普天乐 嘲西席 332
- 普天乐 咏世 333
- 普天乐 愁怀 334
- 水仙子 讥时 335
- 脱布衫带过小梁州 336
- 》杨朝英
- 梧叶儿 客中闻雨 337
- 水仙子(一) 338
- 水仙子(二) 339
- 》陈德和
- 落梅风 泛剡王猷(一) 340
- 》周德清
- 塞鸿秋 浔阳即景 341
- 朝天子 秋夜客怀 342
- 满庭芳 看岳王传 343
- 蟾宫曲 别友 344
- 》宋方壶
- 清江引 托咏 345
- 红绣鞋 客况 346
- 水仙子 居庸关中秋对月 347
- 》王举之
- 折桂令 348
- 》柴野愚
- 河西六娘子 349
- 》班惟志
- 梁州 秋夜闻筝摘调 350
- 》钟嗣成
- 凌波仙 吊周仲彬 351
- 醉太平 352
- 骂玉郎过感皇恩采茶歌 353
- 》周 浩
- 蟾宫曲 题《录鬼簿》 354
- 》汪元亨
- 醉太平 警世 355
- 朝天子 归隐 356
- 沉醉东风 归田 357
- 雁儿落过得胜令 358
- 醉太平 警世 359
- 》杨维桢
- 夜行船 360
- 》刘伯亨
- 沙子儿摊 破清江(摘调) 362
- 》一分儿
- 沉醉东风 363
- 》刘燕哥
- 太常引 饯齐参议回山东 364
- 》倪 瓒
- 水仙子 365
- 人月圆 366

《夏庭芝

水仙子 与李奴婢 367

《刘庭信

水仙子 相思 368

折桂令 忆别 369

黄钟尾 (摘调) 370

水仙子 371

水仙子 相思 372

折桂令 隐居 373

朝天子 赴约 374

《兰楚芳

四块玉 风情 375

《邵亨贞

凭阑人 题曹云西翁赠妓小画 376

《汤式

小梁州 扬州江阻风 377

庆东原 京口夜泊 378

天香引 西湖感旧 379

山坡羊 书怀示友人 380

天净沙 闲居杂兴 381

小梁州 九日渡江 (一) 382

小梁州 九日渡江 (二) 383

谒金门 长亭道中 384

满庭芳 京口感怀 385

小梁州 (摘调) 386

湘妃引 京口道中 387

湘妃引 赠别 388

蟾宫曲 389

天净沙 小景 390

《詹时雨

黄钟尾 (摘调) 391

《无名氏

醉太平 讥贪小利者 392

醉太平 393

塞鸿秋 山行警 394

塞鸿秋 村中饮 395

一半儿 396

红绣鞋 397

寄生草 398

三番玉楼人 399

水仙子 (一) 400

水仙子 (二) 401

水仙子 (三) 402

朝天子 志感 403

朝天子 庐山 404

骂玉郎过感皇恩采茶歌 麝兵 405

鹊桥仙 大雨 406

塞鸿秋 407

叨叨令 408

游四门 海棠花下月明时 409

喜春来 七夕 410

十二月过尧民歌 411

庆宣和 412

寿阳曲 413

山丹花 414

清江引 咏所见 415

蟾宫曲 酒 416

蟾宫曲 微雪 417

雁儿落带过得胜令 418

梧叶儿 (一) 419

梧叶儿 (二) 420

归来乐 421



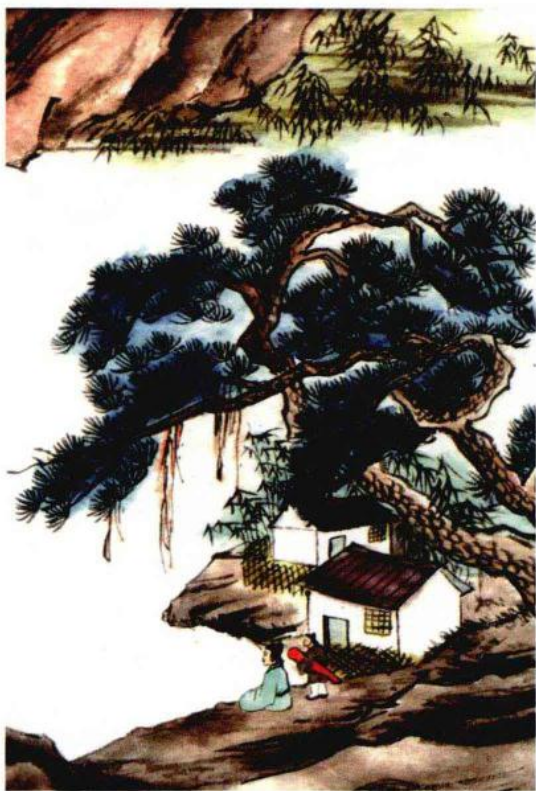


人月圆 卜居外家东园^①（一）

◎元好问



重冈已隔红尘断^②，村落更年丰。
移居要就^③，窗中远岫，舍后长松。
十年种木，一年种谷，都付儿童。
老夫惟有，醒来明月，醉后清风。



【注释】

①卜居：择定居所。外家：母亲的娘家。②重冈：层层的山冈。③就：靠近。

【译文】

重重山冈隔断了俗世红尘，村落又迎来丰年。即将移居新的住处了，窗中可见远山，舍后种有长松。十年种树，一年种谷，关于将来还是都交给年轻人吧。只要醒来时有明月相照，醉酒后有清风相伴，我就知足了。

【赏析】

此曲一开篇，作者便用一个“红尘断”交待了移居的原因——远离凡尘喧嚣。紧接着又用一个“村落更年丰”说明自己移居的外家东园宁静丰足，虽地处偏僻，却并不荒凉，让人不由联想起世外桃源。而在新居，作者窗前有远山相望，屋后有长松相依，清静又不失意趣。与山、松为伴，人不止远离了尘世的烦扰，还投入进自然的怀抱。

此曲的上半部分着重描写新居的环境，而到下半部分，则笔锋一转，写起了迁居后的新生活。“十年种树，一年种谷，都付儿童”，何止是懒管喧嚣杂事，连生活琐事也无心过问，全都交付年轻人打理。作者自己则一心去过“醒来明月，醉后清风”的生活，无牵无挂，悠然淡泊。

整首曲子表现了隐者的情怀：不问世事，心向自

然。作者元好问曾在金为官，金灭亡后，元好问和大批官员被俘，在山东聊城度过了两年被关押的岁月。虽然元世祖忽必烈爱惜他的才华，想留他在身边，但他早已无心政治。元好问在五十岁那年返回老家，过起了隐居的生活。此曲就是在此背景下写成。因此整首曲子在清静闲淡的隐士情怀之外，还有着深深的无奈之感。对作者来说，前朝种种已是往事，感慨哀叹无济于事，未来种种与己无关，没有必要再思虑过问，只有寄身自然，观明月，醉清风。在隐居之后，元好问专心著书，直到1257年离开人世。

◎作者简介◎



元好问（1190—1257），字裕之，号遗山，忻州秀容（今山西忻县）人，世称遗山先生。金、元之际著名文学家。著有《中州集》《南冠录》《壬辰杂编》等等。其为金宣宗兴定五年（1221）进士，历任尚书省掾、左司都事员外郎。金亡不仕，以著述为事。

元好问是金元间最有成就的诗人，其文章质朴沉郁。今存小令九首，大都清润疏俊，被奉为楷模。

人月圆

卜居外家东园（二）

◎元好问



玄都观里桃千树^①，花落水空流。
凭君莫问^②，清泾浊渭^③，去马来牛。
谢公扶病^④，羊昙挥涕^⑤，一醉都休。
古今几度，生存华屋，零落山丘^⑥。

【注释】

①“玄都”句：唐刘禹锡《戏赠看花诸君子》：“玄都观里桃千树，尽是刘郎去后栽。”玄都观，唐代长安城郊的一所道观。②凭：请。③“清泾”二句：语本杜甫《秋雨叹》：“去马来牛不复辨，泾浊清渭何当分。”清泾浊渭，泾、渭皆水名，在陕西高陵县境汇合，泾流清而渭流浊。④谢公：谢安（320—385），东晋政治家。在桓温谋篡及苻坚南侵的历史关头制乱御侮，成为保全东晋王朝的柱石。孝武帝太元年间，琅琊王司马道子擅政，谢安因抑郁成疾，不久病故。⑤羊昙：谢安之甥，东晋名士。⑥“生存”二句：三国魏曹植《箜篌引》：“生存华屋处，零落归山丘。”言人寿有限，虽富贵者也不免归于死亡。

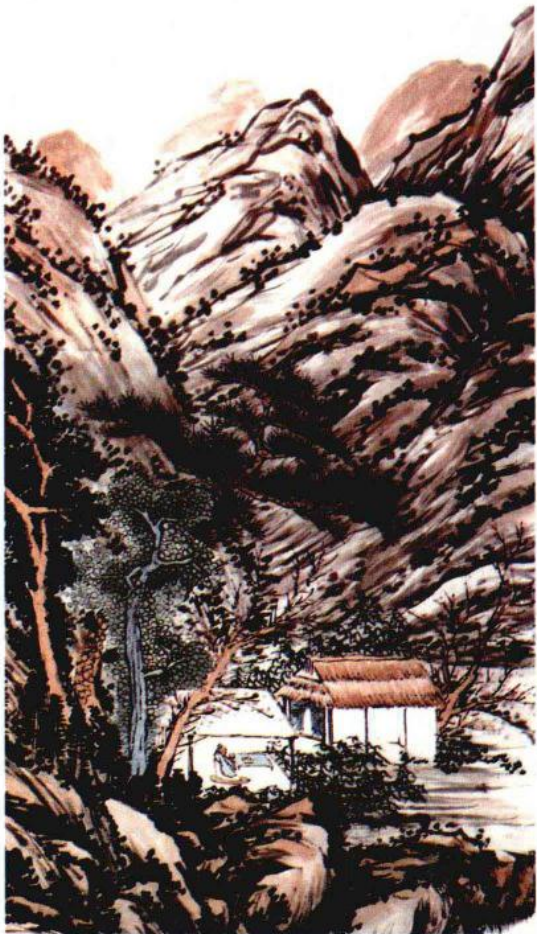
【译文】

玄都观里曾有无数株桃花烂漫盛开，而今早已花谢随流水，不复存在。请您不必去探求明白：奔流着的是清泾还是浊渭，苍茫之中是马去还是牛来。谢安重回故地已经满是病态，羊昙曾为他的去世流泪痛哀。这样的存殁之感，在我酩酊一醉之后便淡然忘怀。要知道古往今来有多少同样的感慨：活着时身居高厦大宅，到头来免不了要在荒凉的山丘中把尸骨掩埋。

【赏析】

此曲第一句得自唐代诗人刘禹锡《戏赠看花诸君子》中的“玄都观里桃千树，尽是刘郎去后栽”。刘禹锡对故地重游、今昔巨变的唏嘘显然引起了元好问的共鸣。此曲为元好问1239年所作。当时元好问历尽坎坷，回到了阔别二十余年的故乡秀容（今山西忻县），眼前的景象已与记忆中的大不相同。一句“花落水空流”便说明了作者怅惘的心境。

“清泾浊渭，去马来牛”化自杜甫的《秋雨叹三首》，



原是形容雨大到让人看不清景物，此曲中则被拿来形容世事易变。时间奔流不息，马走牛来，朝代更替，故乡大变。面对此景，作者没有直接表达内心的惆怅，而是借用“谢公扶病”和“羊昙挥涕”的典故诉说伤感心绪。用典的一大好处就是用寥寥数语承载复杂的信息，通过唤起读者对某件事的记忆，促使读者体会、理解作者的感情。

曲末的“生存华屋，零落山丘”出自三国时曹植的《箜篌引》，同时也是作者对人生无常的慨叹。据说，羊昙在哭谢安时所诵诗句即为此句。而作者将羊昙所诵之句放置曲子的末尾，而非“羊昙挥涕”之后，旨在用死人所居的山丘和自己所卜的新居构成死、生对比，进一步强调曲子的主旨，增强曲子结尾处的力度。

喜春来 春宴

◎元好问



春盘宜剪三生菜^①，春燕斜簪七宝钗^②。春风春酝透人怀。春宴排，齐唱喜春来。

【注释】

①“春盘”句：立春那天，人们常用生菜、春饼等装盘，邀集亲友春游，庆贺春的到来。

②七宝钗：用多种宝物装饰的妇女用的首饰。

【译文】

立春到来，应该采摘生菜和各种果蔬装满春盘；佩戴的春燕上斜斜地装饰着七宝钗。春风吹送着酒酿的香气透人心脾。排好春宴，大家一齐歌唱着《喜春来》。



【赏析】

元好问一共写了四首《喜春来·春宴》，此曲为第一首，其他三首为：

梅残玉靥香犹在，柳破金梢眼未开，东风和气满楼台。桃杏折，宜唱喜春来。

梅擎残雪芳心奈，柳倚东风望眼开，温柔樽俎小楼台。红袖绕，低唱喜春来。

携将玉友寻花寨，看褪梅妆等杏腮，休随刘阮到天台。仙洞窄，且唱喜春来。

四首散曲，第一首写人们欢庆春天的到来，为之相邀相聚喜排春宴。第二首着重于刻画人们赏花折枝庆春来的雅兴。第三首主要写人们在春宴上的歌舞欢庆。第三首突出描写人们宴会之余寻访、赏玩春花的逸兴。

四首散曲中，以第一首的体式最为特别，散曲采用了巧体中的嵌字体形式。嵌字体可每句都嵌同一个字；或分嵌限定的某些字，如贯云石《清江引·立春》每句之首分别冠以“金、木、水、火、土”五字，每句又都用一个“春”字；又有的则是嵌数目。嵌字体以构思奇特取胜，其中也能表达一些特别的思想感情，

曲的格律知识

曲牌

曲牌俗称“曲子”，是对各种曲调的泛称，各有专名，如《点绛唇》《山坡羊》等。曲牌总数很多，元代北曲共 335 个，每一个曲牌都有一定的曲调、唱法，同时也规定了该曲的字数、句法、平仄等。据此可以填写新曲词。曲牌大都来自民间，一部分由词发展而来，故曲牌名也有和词牌名相同的，但是内容并不完全一致。此外，还有专供演奏的曲牌，只有曲调而无曲词。

在加强语气、增加形式美方面都有很好的效果。

此曲描写了民间的立春习俗和迎春的欢悦。短短 29 个字中有 6 个都是春字。这么多的春字放在一起，没有一点累赘之感，足见作者功力之深。其中，春盘、春酝、春宴、喜春来，皆为人为事物、活动，春风、春燕则是自然景物。春盘为静，春燕为动；春风裹春酝为动，春宴为静，喜春来则又为动。人文与自然交融，动与静交替，意趣盎然。运用嵌字体连连咏叹春之到来，表现出对春天的喜爱之情到了无以复加的地步。